

CYRILSKÉ A HLAHOLSKÉ STARÉ TISKY V ČESKÝCH KNIHOVNÁCH

Katalog

Zpracovala Františka Sokolová

1997

ПРЕДИСЛОВИЕ

В середине 70-х лет национальные библиотеки некоторых европейских стран приняли участие в исследовании, организованном Российской государственной библиотекой (бывшей им. Ленина), которая планировала, при сотрудничестве зарубежных коллег, издать сводный каталог-библиографию старых книг в глаголице и кириллице. До этого времени существовали лишь частичные каталоги для отдельных территорий и отдельных библиотек, часто устаревшие и слишком общие.

Работа над большим сводным каталогом, хотя и не была доведена до конца, однако принесла свои результаты. Пусть иногда и косвенным образом, она заметно способствовала развитию более интенсивного изучения этой области знания. Немало высокопрофессиональных исследований было проведено в этом направлении отдельными библиотеками и учеными.

Из первоначальных планов было, в сущности, реализовано лишь издание предварительного указателя глаголических книг, с их описанием (1977, автор А.Крумлинг) а также - под редакцией Е.Л.Немировского - вышло несколько выпусков предварительного указателя книг в кириллице, написанных в 15 в. и первой половине 16 в. (1976), во второй половине 16 в. (1979) и в первой четверти 17 в. (1982). Кроме того, был выпущен в свет список изданий супрасльской типографии (1979).

"Сводный каталог" старых книг в кириллице начал выходить в Москве в виде отдельных выпусков. Вышло всего несколько таких выпусков - первопечатные издания типографии Швайпольта Фиола из Кракова и Дж.Црноевича из Цетинье в Черногории. Начали также издаваться описания старых кирилловских книг 16 в., но на этом работа была остановлена.

Е.Л.Немировский продолжает свою деятельность. Ему удалось издать два тома в рамках черногорской национальной библиографии (типография Дж.Црноевича в Цетинье и венецианские типографии до 1638 г., работавшие с кириллицей). Теперь он издает на немецком языке первые тома Гезамткаталога - сводного каталога старых изданий в кириллице, выпущенные издательством Кернера в Баден-Бадене (в нашей брошюре см. указатель библиографии - "Литература к старым изданиям в кириллице").

Российская государственная библиотека в Москве выпустила необычайно ценный подробный каталог своих старых украинских изданий до 1700 г. (авторы - Т.Н.Каменева, А.А.Гусева и И.М.Полонская).

Из наиболее значительных работ, изданных ранее в этой области, надо отметить, по крайней мере, национальную библиографию старых украинских и белорусских изданий (в нашем указателе см. под именами Запаско-Исаевича и Голенченко).

Каталог старых глаголических изданий, составленный Александром Крумингом, уже давно подготовлен для печати. Будем надеяться, что в скором времени он, вероятно, выйдет в свет. Благодаря усилиям этого исследователя-первопроходца (см. библиографию) мы смогли обработать и наши старые глаголические издания.

Славянская библиотека также участвовала в работе по реализации вышеупомянутого проекта. Предложение об этом участии было получено в середине 70-х лет Государственной библиотекой ЧСР в Праге (ныне Национальная библиотека Чешской республики) от Российской государственной библиотеки в Москве. Всем областным (научным) библиотекам Чешской республики были разосланы вопросники, а в 1995 г. мы этот опрос повторили, причем описание старых изданий в кириллице было нами доведено до 1825 г.

Предлагаемая работа была нами проведена с целью внести свою посильную лепту в составление большого библиографического труда, который, возможно, когда-нибудь все же будет доведен до конца при участии коллег из разных стран.

Уникальные старопечатные издания в кириллице и глаголице, которые по ходу истории оказались в наших краях, сохранились, в большинстве своем, в библиотеках монастырей и замков. Когда в конце 18 в. в Чехии начали возникать большие публичные библиотеки, в них поступали книги из упраздненных монастырей. Этих книг, свидетельствующих о чешских связях со славянским Востоком и Югом, не так уж много, но среди них часто встречаются уникальные издания, даже раритеты (например,

уникальные словари, находящиеся на хранении в оломоуцкой Государственной научной библиотеке, - белорусский, изданный в Вильнюсе в 1637 г., и украинский, изданный в Киеве в 1686 г.: в иезуитских коллегиях Праги и Оломоуца обучались студенты с территорий нынешних Белоруссии и Украины). Насколько нам известно, из сохранившихся в Чехии старопечатных изданий в кириллице самым старшим является белорусский катехизис Симона Будного (изданный в Несвиже в 1562 г. и вскоре по напечатании привезенный в пражский Клементинум о. Бальтазаром Гостоунским, основателем иезуитской коллегии в Вильнюсе).

Следует подчеркнуть, что в наших краях, в отличие от Польши или Венгрии, эти старые книги не использовались в богослужбной практике, они представляли из себя скорее достойные внимания раритеты. Примечательно и то, что в чешских землях не сохранилось ничего из продукции единственной у нас типографии, работавшей с кириллицей, где в 1517-1519 гг. была напечатана Библия Скорины.

В 19 в. эти редкие книги попадали в собрания библиофилов - здесь нужно отметить слависта Й.Добровского, В.Ганку и особенно П.Й.Шафарика. Как часть их литературного наследия эти книги затем поступали в распоряжение больших публичных библиотек.

Собрание старопечатных изданий в кириллице и глаголице из знаменитой библиотеки П.Й.Шафарика, хранящееся в Библиотеке Национального музея в Праге как единое целое (оно было приобретено Земским советом Чешского королевства в 1863 г.) является одним из самых значительных мировых собраний такого рода. По своему значению оно занимает второе место после аналогичного собрания в петербургской Российской национальной библиотеке (бывшей Государственной публичной библиотеке им. Салтыкова-Щедрина, первоначально Императорской публичной библиотеке, где находится знаменитое погодинское собрание старопечатных изданий в кириллице а также, очевидно, самое большое собрание глаголических книг, приобретенных в прошлом столетии из архива профессора Берчича). Собрание Национального музея сравнимо, таким образом, с собранием *Raccolta Praga*, находящимся в венецианской библиотеке Св.Марка. Большие собрания старопечатных изданий в кириллице имеются и в других библиотеках России а также на территории бывшей Югославии, на

Украине, в Белоруссии, Румынии, Венгрии, Польше, Швеции и в иных странах.

Большие публичные библиотеки Чехии закупают старопечатные издания в глаголице и кириллице на протяжении 19 и 20 вв., продолжают приобретать их и ныне. Так была получена большая часть старопечатных книг в кириллице, упоминаемых в нашей работе. В количественном отношении, в наших библиотеках преобладают книги, происходящие с территории Украины. Сразу за ними идут московские издания, что представляется достаточно неожиданным, если учесть, что наличие такого большого числа московских изданий в Чехии не предполагал и Ант.Флоровский, русский историк, живший в эмиграции в Праге (см. приложение: письмо Флоровского русской исследовательнице А.Зерновой в 1958 г.)

Интерес к старопечатным памятникам кирилловского и глаголического круга отмечает начало славистики в Чехии как научной дисциплины. Уже первые чешские слависты, Йозеф Добровский и Фортунат Дурих собирали источники и сведения о таких книгах, необходимые им в их исследовательской работе. В своей диссертации "De slavo-bohemica sacri codicis dissertatio" (Прага, 1777 г.) Дурих упоминает пражскую Библию Скорины а также старопечатные издания в кириллице из библиотеки графа Ностица (Четвероевангелие, напечатанное Петром Мстиславцем в 1575 г., и Новый Завет, изданный Примусом Трубером в Тюбингене в 1563 г.) В сочинениях и взаимной переписке Добровского и Дуриха обнаруживается столько библиографическо-информативных данных, что они и по сей день представляют из себя настоящий библиографический труд по старопечатным изданиям (см. "Литература к старопечатным изданиям в глаголице и кириллице"). Первое в чешских землях описание белорусской Библии Скорины, изданной в Праге, предложил В.Ганка в 1852 г. в своей статье "Чешские первопечатные издания". В качестве основных библиографических материалов, необходимых при исследовании старопечатных изданий в кириллице и глаголице, можно рассматривать и замечательные работы П.Й.Шафарика, особенно его "Историю южнославянской литературы".

П.Й.Шафарик, который, как известно, работал и в пражской Королевской библиотеке (в Клементинуме, где теперь находится Национальная библиотека), в 1850 г. составил рукописное описание славянских книг, хранящихся в этой библиотеке. В это описание, отрывки из которого приводятся в приложении, включены и старопечатные издания в кириллице.

Южнославянскими старопечатными изданиями в чешских землях занимался и выдающийся ученый из Словении Отон Беркопец, который работал с ними в бывшей Университетской библиотеке а также в Славянской библиотеке в Праге. В Славянской библиотеке он издал описание Решетаровой библиотеки рагузиан (библиотеки старых книг из Дубровника), в которое включены и описания старопечатных изданий в кириллице (самым старшим из них является Четвероевангелие, изданное в Белграде в 1552 г.) Известный украинист Орест Зилинский составил при публикации своего труда "250 лет чешско-украинских литературных связей", кроме всего прочего, и список старопечатных украинских книг в Библиотеке Национального музея, в Национальной (бывшей Университетской, потом Государственной) библиотеке и в Славянской библиотеке (см. "Литературу к старопечатным изданиям в кириллице").

По техническим причинам мы использовали чешский способ транслитерации. Исходя из практических соображений а также в связи с тем, что решение этого сложного вопроса не входило в нашу задачу, мы не занимались дефиницией языка старопечатных изданий. В подавляющем большинстве случаев речь идет о книгах богослужебного характера и мы не ставили перед собой цель определять, до какой степени в отдельных книгах наличествуют в церковнославянском языке элементы тех или иных живых национальных языков. Все эти книги предлагают исследователям богатый языковой материал.

OBSAH:

ÚVOD

PŘEDMLUVA 3

Zkratky 16

HLAHOLSKÉ TISKY

Literatura k hlaholským tiskům 20

Hlaholské tisky do r.1800 v českých knihovnách - katalog 21

Hlaholské tisky: soupis podle místa vydání 39

Abecední seznam hlaholských knih 39

CYRILSKÉ TISKY

Literatura k cyrilským tiskům 42

Cyrilské tisky do r.1825 v českých knihovnách - katalog 50

Abecední rejstřík cyrilských vydání 316

Rejstřík podle místa vydání 324

Seznam českých knihoven,
jejichž exempláře jsou uvedeny v katalogu 326

CYRILSKÝ KNIHTISK - DĚJINY

P.J.Šafařík: O staroslovanských, jmenovitě cyrilských
tiskárnách v jihoslovanských zemích a krajinách příležiších 329

J.Myslivec: O bohoslužebných knihách východního ritu 344

Z dějin hlaholského a cyrilského knihtisku 351

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA 303

OBSAH

ÚVOD

3 PŘEDMLÚVA

16 Zkratky

20 HLÁHOLSKÉ TISKY

21 Historie tisky do r. 1825 v českých knihovnách - katalog

39 Historie tisky soupis podle místa vydání

39 Abecední seznam hláholských knihoven

42 CYRILSKÉ TISKY

50 Historie tisky do r. 1825 v českých knihovnách - katalog

54 Abecední seznam cyrilských vydání

54 Seznam českých knihoven

CYRILSKÉ A HLÁHOLSKÉ STARÉ TISKY V ČESKÝCH KNIHOVNÁCH

Katalog

Zpracovala Františka Sokolová

Vydala Slovanská knihovna při Národní knihovně ČR

1. vydání

Praha 1997

Obálka a obrazová příloha: Alena Křesalová

Předlohy zhotoveny na DTP pracovišti NK ČR

Vytisklo Polygrafické středisko NK ČR

Distribuce: Národní knihovna ČR

oddělení prodeje a expedice

Štěrboholská 55

102 00 Praha 15

tel. 7022 600 1. 230, 81013230

21.11.97